DE Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung
Zetuvit Plus ist eine sterile Superabsorber-Wundauflage für oberflächliche, mittelstark bis stark exsudierende Wunden. Der Saugkern nimmt Exsudat auf und bindet es.

Zusammensetzung
Zetuvit Plus ist eine kombinierte Superabsorber-Wundauflage, die aus vier Schichten unterschiedlicher Materialien besteht. Auf der der Wunde zugewandten Seite ist das Produkt mit einem weichen, weißen, hydrophilen Vlies versehen. Der innere Kern der Wundauflage besteht aus weichen Zellstoff-Flocken, die mit flüssigkeitsspeichernden Polyacrylat-Polymeren vermischt sind. Dieser Saugkern ist in einen dünnen Vliesstoff eingehüllt, der die Flüssigkeit gleichmäßig verteilt. Auf der wundabgewandten Seite ist das Produkt mit einer grünen Schicht aus Polypropylen-Vlies versehen, das wasserabweisend, aber gleichzeitig luftdurchlässig ist und den Gasaustausch ermöglicht.

Eigenschaften und Wirkungsweise
Zetuvit Plus nimmt Exsudat schnell auf und bindet es im Saugkern. Durch das Entfernen des Exsudats werden Faktoren wie Proteasen, die den Heilungsprozess verzögern, beseitigt. Durch die höhere Aufnahmekapazität von Zetuvit Plus muss die Wundauflage nicht so häufig gewechselt werden. Dies unterstützt die Wundruhe und bietet einen zusätzlichen Schutz gegen Kontaminierung. Zusätzlich zur Saugkraft hat Zetuvit Plus noch eine polsternde Wirkung.

Zweckbestimmung
Sterile, extra starke Wundauflage für den Einmalgebrauch zur Langzeitbehandlung verletzter Haut bei akuten und chronischen Wunden mit einer mäßigen bis hohen Exsudatmenge. Das Produkt wird durch medizinische Fachkräfte ausschließlich bei Erwachsenen im klinischen Umfeld und der häuslichen Pflege angewendet. Es kann in Kombination mit lokalen Antiseptika, mit Primär- und Sekundärverbänden sowie unter Kompressionsbinden verwendet werden.

Indikationen
Zetuvit Plus eignet sich für die Behandlung von oberflächlichen, mittelstark bis stark exsudierenden Wunden: akute Wunden (traumatische Wunden, postoperative Wunden, lymphatisch bedingte Wunden) und chronische Wunden (Dekubitus/Druckulzera, venöse, arterielle oder gemischte Beinulzera, Tumorwunden). Zetuvit Plus kann unter Kompressionsbinden angewandt werden.

Anwendungshinweise
- Wählen Sie die zur Wundgröße passende Größe von Zetuvit Plus aus, sodass die Wundauflage die Wundränder um mindestens 1–2 Zentimeter überlappt.
- Zetuvit Plus mit der weißen Seite auf die Wunde aufbringen, sodass die grüne spezielle Vliesschicht wundabgewandt zu liegen kommt.
- Befestigen Sie die Wundauflage z. B. mit Klebeband, Fixierbinden oder gegebenenfalls mit Kompressionsbinden.
- Die Wundauflage kann je nach Zustand der Wunde bis zu 7 Tage auf der Wunde verbleiben. Ein Verbandwechsel ist notwendig, wenn dieser klinisch angezeigt ist oder das Exsudat die Ränder der Wundauflage erreicht oder die grüne obere Vliesschicht durchdringt.
- Bei infizierten Wunden ist eine Kombination mit z. B. Atrauman Ag möglich.
- Wenn die Exsudatmenge zurückgeht, wird eine geeignete hydroaktive Wundauflage (z. B. HydroTac) empfohlen.

Kontraindikationen
Verwenden Sie Zetuvit Plus nicht auf trockenen Wunden oder freiliegenden Knochen, Muskeln oder Sehnen. Verwenden Sie Zetuvit Plus nicht bei Überempfindlichkeit gegen einen der Bestandteile.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen
- Die Wundauflage nicht zuschneiden.
- Vor jeder Behandlung von Wunden mit beeinträchtigter Heilungstendenz ist eine ärztliche Beurteilung des Wundzustandes und der Ursachen der Wundheilungsstörungen notwendig. Die Behandlung mit Zetuvit Plus stellt keinen Ersatz für eine Kausalbehandlung der Wundheilungsstörung dar. Wenn es klinische Anzeichen für eine Infektion gibt, muss diese Infektion mit einer geeigneten Behandlung kontrolliert werden, bevor diese Wundauflage verwendet werden kann.
- In allen Fällen ist die übliche klinische Vorgehensweise einzuhalten.
- Es sind keine Daten verfügbar, die die Anwendung dieser Wundauflage bei sensitiven Patientenpopulationen wie Säuglingen, Kindern, Schwangeren oder stillenden Frauen unterstützen, und es liegen ebenfalls keine Daten vor, die dem widersprechen. Die Wundauflage sollte bei diesen Patientenpopulationen daher nur mit Vorsicht und aufgrund der Empfehlung eines Arztes verwendet werden.
- Für Wundauflagen, die in Peelpackungen aus Papier/Papier verpackt sind: Die Siegelnaht der Peelpackung enthält Naturkautschuklatex, das allergische Reaktionen auslösen kann!

Die Wiederverwendung eines für den Einmalgebrauch vorgesehenen Medizinprodukts ist gefährlich. Die Wiederaufbereitung von Produkten, um sie erneut zu verwenden, kann ihre Integrität und Leistung deutlich beeinträchtigen. Weitere Informationen auf Anfrage.

Vor dem Öffnen die Produktverpackung sorgfältig auf Beschädigungen überprüfen. Das Produkt nicht verwenden, wenn sichtbare Anzeichen einer Beschädigung vorliegen, z. B. Risse, Tunnel, Einstichlöcher oder ungleichmäßige, abgelöste, gerissene oder unvollständige Siegelung.

Meldung von Vorkommnissen
Für Patienten/Anwender/Dritte in der Europäischen Union und in Ländern mit denselben Vorschriften (Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte); wenn während oder infolge der Verwendung dieses Produktes ein schwerwiegendes Vorkommnis aufgetreten ist, melden Sie dies dem Hersteller und/oder seinem Bevollmächtigten und Ihrer nationalen Behörde.

Produktentsorgung
Um das Risiko potenzieller Infektionsgefahren oder einer Umweltverschmutzung zu minimieren, sollten Wegwerfkomponenten des Medizinprodukts gemäß den geltenden lokalen Gesetzen, Vorschriften und Bestimmungen sowie den Standards zur Infektionsprävention entsorgt werden. Das Medizinprodukt mit dem Hausmüll entsorgen.

Stand der Information: 2025-07-07

DE – PAUL HARTMANN AG · 89522 HEIDENHEIM, GERMANY
CH – IVF HARTMANN AG · 8212 Neuhausen

EN Instructions for use

Product description
Zetuvit Plus is a sterile superabsorbent dressing used on superficial, moderately to highly exuding wounds. The absorbent core absorbs and binds exudate.

Composition
Zetuvit Plus is a combined superabsorbent dressing which consists of four layers of different materials. On the wound side, the product features a soft, white, hydrophilic non-woven. The inner dressing core consists of soft cellulose fluff blended with liquid-retaining polyacrylate polymers. This absorbent core is enclosed in a thin nonwoven fabric that evenly distributes the liquid. On the side facing away from the wound, the product features a green layer of polypropylene nonwoven, which is water-repellent but permeable to air and allows for gas exchange.

Properties and mode of action
Zetuvit Plus rapidly absorbs exudate and binds it within the absorbent core. Exudate removal eliminates inhibitory factors from the wound, e.g. proteases. The increased absorption capacity of Zetuvit Plus reduces the required frequency of dressing changes. This promotes wound rest and provides additional protection against contamination. Apart from its absorbent quality, Zetuvit Plus also has a padding effect.

Intended purpose
Single use sterile superabsorbent dressing for long-term treatment of injured skin, acute and chronic, with moderate to high levels of exudate. It is used on adults only, by healthcare professionals in clinical or homecare environments. It can be combined with local antiseptics, primary and secondary dressings and used under compression bandages.

Indications
Zetuvit Plus is suitable for the treatment of superficial, moderately to highly exuding wounds: acute wounds (traumatic wounds, post-operative wounds, lymphatic wounds) and chronic wounds (decubitus/pressure sores, venous, arterial or mixed leg ulcers, tumour wounds). Zetuvit Plus can be used under compression bandages.

Mode of application
- Select Zetuvit Plus to match the wound size so that the dressing extends at least 1–2 centimeters beyond the wound margins.
- Place the white side of Zetuvit Plus on the wound so that the green special nonwoven layer faces away from the wound.
- Secure the dressing e.g. with adhesive tape, conforming bandages or, if necessary, compression bandages.
- One dressing can remain on the wound for up to 7 days, depending on the condition of the wound. Change the dressing if clinically indicated or when exudate reaches the edges of the dressing or is noticeable through the green nonwoven top layer.
- In case of infected wounds, a combination with e.g Atrauman Ag is possible.
- With decreasing amounts of exudate, the use of a suitable hydroactive wound dressing (e.g. HydroTac) is recommended.

Contraindications
Do not use Zetuvit Plus on dry wounds or on exposed bones, muscles or tendons. Do not use Zetuvit Plus in case of hypersensitivity to any of its components.

Special precautions
- Do not cut the dressing.
- Medical assessment of the wound condition and the causes of wound-healing impairment is necessary before treating wounds with an impaired healing tendency. Treatment with Zetuvit Plus cannot replace a causal treatment of the wound-healing impairment. If there are clinical signs of infection, the infection needs to be controlled with appropriate treatment before this dressing can be used.
- In all cases, follow the established clinical protocol.
- In the absence of available data supporting the use of this dressing on sensitive population groups such as infants, children, pregnant or nursing women, and in the absence of data to the contrary, on these population groups this dressing should be used with caution and following a clinician's recommendation.
- For dressings which are packed in paper-paper peel packs: The sealed seam of the peel pack contains natural rubber latex, which may cause allergic reactions!

Reusing a single-use medical device is dangerous. Reprocessing devices, in order to reuse them, may seriously damage their integrity and their performance. Information available on request.

Before opening the product packaging, inspect it carefully for signs of damage. Do not use the product if there are visible signs of damage, such as cracks, channels, pinholes, or nonuniform, torn or incomplete seals.

Incident reporting
For a patient/user/third party in the European Union and in countries with identical regulatory regime (Regulation (EU) 2017/745 on Medical Devices); if, during the use of this device or as a result of its use, a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and/or its authorized representative and to your national authority.

Product disposal
In order to minimize the risk of potential infection hazards, or environmental pollution, disposable components of the medical device should follow disposal procedures according to applicable and local laws, rules, regulations and infection prevention standards. Dispose of the medical device with household waste.

Date of revision of the text: 2025-07-07

AU – PAUL HARTMANN Pty. Ltd. · Macquarie Park, NSW 2113
GB – PAUL HARTMANN Ltd. · Heywood/Greater Manchester OL10 2TT
US – HARTMANN USA Inc. · Rock Hill, SC 29730
ZA – HARTMANN South Africa · Northriding, Johannesburg, Gauteng

FR Instructions d'utilisation

Description du produit
Zetuvit Plus est un pansement superabsorbant stérile utilisé pour les plaies superficielles modérément à abondamment exsudatives. Le coussin absorbant absorbe et retient les exsudats.

Composition
Zetuvit Plus est un pansement superabsorbant qui combine quatre couches de différents matériaux. Du côté de la plaie, le produit est composé d'un nontissé blanc hydrophile et doux. Le coussin interne du pansement est constitué de flocons de cellulose mélangés à des polymères de polyacrylate retenant les liquides. Ce coussin absorbant est enveloppé dans un nontissé mince qui distribue uniformément le liquide. Sur la face opposée à la plaie, le produit est composé d'un nontissé vert en polypropylène, hydrophobe mais perméable à l'air et permettant l'échange gazeux.

Propriétés et mode d'action
Zetuvit Plus absorbe rapidement les exsudats et les retient à l'intérieur du coussin absorbant. Le retrait des exsudats élimine les facteurs inhibiteurs de la plaie, comme les protéases. La capacité d'absorption plus importante de Zetuvit Plus réduit la fréquence nécessaire des changements de pansements. Cela favorise le rétablissement de la plaie et offre une protection supplémentaire contre la contamination. Outre sa qualité absorbante, Zetuvit Plus a également un effet de rembourrage.

Utilisation prévue
Pansement superabsorbant stérile à usage unique pour le traitement à long terme des lésions cutanées aiguës et chroniques, avec des niveaux modérés à élevés d'exsudats. Il est utilisé uniquement chez l'adulte par les professionnels de santé en milieu clinique ou à domicile. Il est combinable avec des antiseptiques locaux, des pansements primaires et secondaires et utilisable sous des bandages de compression.

Indications
Zetuvit Plus convient au traitement des plaies superficielles modérément à abondamment exsudatives : plaies aiguës (plaies traumatiques, plaies post-opératoires, plaies lymphatiques) et plaies chroniques (décubitus / escarres, ulcères artériels, veineux ou mixtes de la jambe, plaies tumorales). Zetuvit Plus peut être utilisé sous des bandages de compression.

Mode d'application
- Sélectionner la taille de Zetuvit Plus pour qu'il corresponde à la taille de la plaie et que le pansement dépasse des berges de la plaie d'au moins 1 à 2 centimètres.
- Poser la face blanche de Zetuvit Plus sur la plaie, de manière à ce que le nontissé spécial vert soit opposé à la plaie.
- Fixer le pansement, par exemple avec du ruban adhésif, des bandes de fixation ou, si nécessaire, avec des bandages de compression.
- Le pansement peut rester jusqu'à 7 jours en place sur la plaie en fonction de l'état de la plaie. Changer le pansement si des signes cliniques l'imposent ou lorsque les exsudats apparaissent au niveau des bords du pansement ou s'ils sont perceptibles à travers le nontissé vert supérieur.
- En cas de plaies infectées, une association avec Atrauman Ag, par exemple, est envisageable.
- Si la quantité des exsudats diminue, il est recommandé d'utiliser un pansement hydroactif approprié (p. ex. HydroTac).

Contre-indications
Ne pas utiliser Zetuvit Plus sur des plaies sèches ou sur des os, des muscles ou des tendons apparents. Ne pas utiliser Zetuvit Plus si le patient présente une hypersensibilité à l'un de ses composants.

Précautions particulières
- Ne pas découper le pansement.
- Tout traitement de plaies dont le processus cicatriciel est perturbé doit être précédé d'un examen médical visant à évaluer l'état de la plaie et à déterminer l'origine de la tendance au retard de cicatrisation. Un traitement avec Zetuvit Plus ne peut remplacer un traitement étiologique du retard de cicatrisation. En présence de signes cliniques d'infection, l'utilisation de ce pansement nécessite la maîtrise préalable de l'infection par un traitement approprié.
- Dans tous les cas, suivre le protocole clinique instauré.
- En l'absence de données disponibles sur l'utilisation de ce pansement sur des populations sensibles telles que les nourrissons, les enfants et les femmes enceintes ou allaitantes et en l'absence de données contraires, l'utilisation de ce pansement sur ces populations doit se faire avec précaution et en suivant les recommandations d'un médecin.
- Pour les pansements conditionnés en sachets pelables papier-papier : le scellage (bande bleue) du sachet pelable contient du latex naturel susceptible de provoquer des réactions allergiques !

La réutilisation d'un dispositif médical à usage unique est dangereuse. Le traitement des dispositifs en vue de leur réutilisation peut gravement nuire à leur intégrité et à leurs performances. Informations sur demande.

Avant d'ouvrir l'emballage du produit, veuillez l'inspecter minutieusement pour détecter tout signe de dommage. Ne pas utiliser le produit s'il présente des signes de dommage tels que des déchirures, des cheminées, des trous d'épingle ou des scellages non uniformes, déchirés ou incomplets.

Signalement des incidents
Pour un patient / utilisateur / tiers dans l'Union européenne et dans les pays ayant un régime réglementaire identique (Règlement (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux) ; si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou suite à son utilisation, un incident grave se produit, veuillez le signaler au fabricant et/ou à son mandataire et à votre autorité nationale.

Élimination du produit
Afin de réduire le risque d'infections potentielles ou de pollution environnementale, les composants jetables du dispositif médical doivent être éliminés conformément aux lois, réglementations et normes locales applicables et aux normes de prévention des infections. Éliminer le dispositif médical avec les ordures ménagères.

Date de dernière révision de la notice : 2025-07-07

FR – Laboratoires PAUL HARTMANN S.à.r.l. · Châtenois – 67607 Sélestat CEDEX

NL Gebruiksaanwijzing

Productbeschrijving
Zetuvit Plus is een steriel superabsorberend verband dat wordt gebruikt bij oppervlakkige, matig tot sterk exsuderende wonden. De absorberende kern absorbeert het exsudaat en houdt dit vast.

Samenstelling
Zetuvit Plus is een superabsorberend verband dat bestaat uit vier verschillende lagen materiaal. Het product is voorzien van een zacht, wit, hydrofiel niet-geweven aan de wondzijde. De binnenste kern van het kompres bestaat uit een mix van zacht celstofpulp en vochtvasthoudende polyacrylaat polymeren. Deze absorberende kern wordt bedekt door een dun niet-geweven materiaal die de vloeistof gelijkmatig verdeelt. De bovenkant van het kompres is voorzien van een groene laag niet-geweven polypropyleen, dat waterafstotend maar luchtdoorlatend is, waardoor gaswisseling mogelijk is.

Eigenschappen en werking
Zetuvit Plus absorbeert het exsudaat snel en houdt dit vast in de absorberende kern. Het verwijderen van exsudaat elimineert factoren die de wondgenezing remmen, zoals proteasen. De verhoogde absorptiecapaciteit van Zetuvit Plus vermindert het aantal vereiste verbandwisselingen. Dit bevordert de wondrust en biedt extra bescherming tegen besmetting. Naast zijn sterk absorberende vermogen, heeft Zetuvit Plus ook een polsterend effect.

Beoogd gebruik
Steriel super absorberend kompres voor eenmalig gebruik voor langdurige behandeling van acute en chronische, matig tot sterk exsuderende wonden. Het wordt uitsluitend gebruikt bij volwassenen door professionele zorgverleners in een klinische omgeving of in de thuiszorg. Het kan worden gecombineerd met lokale antiseptica, primaire en secundaire verbanden en kan worden gebruikt onder compressieverbanden.

Indicaties
Zetuvit Plus is geschikt voor de behandeling van oppervlakkige, matig tot sterk exsuderende wonden: acute wonden (traumatische wonden, postoperatieve wonden, lymfatische wonden) en chronische wonden (decubitus/doorligwonden, veneuze, arteriële of gemengde beenulcera, tumorwonden). Zetuvit Plus kan worden gebruikt onder compressiekompressen.

Wijze van aanbrengen
- Kies een formaat Zetuvit Plus dat past bij de grootte van de wond en waarbij het verband de rand van de wond met ten minste 1 – 2 cm bedekt.
- Plaats de witte zijde van Zetuvit Plus op de wond, met de speciale, niet-geweven groene laag van de wond af.
- Zet het kompres vast met bijv. zelfklevende tape, fixatieverbanden of, indien nodig, compressieverbanden.
- Eén verband kan maximaal 7 dagen op de wond blijven, afhankelijk van de conditie van de wond. Het kompres moet verwisseld worden indien klinisch geïndiceerd, wanneer het exsudaat de rand van het kompres bereikt of zichtbaar is door de groene niet-geweven toplaag.
- Bij geïnfecteerde wonden is een combinatie met bijv. Atrauman Ag mogelijk.
- Bij afnemende hoeveelheden exsudaat wordt het gebruik van een geschikt hydroactief wondverband (bijv. HydroTac) aanbevolen.

Contra-indicaties
Gebruik Zetuvit Plus niet op droge wonden of blootliggende botten, spieren of pezen. Gebruik Zetuvit Plus niet bij overgevoeligheid voor een van de bestanddelen.

Speciale voorzorgsmaatregelen
- Het kompres mag niet op maat geknipt worden.
- Voordat begonnen wordt met de behandeling van wonden met een verminderde genezingstendens dient een arts de wondtoestand te beoordelen en onderzoek te doen naar de oorzaak van de wondgenezingsstoornis. Een behandeling met Zetuvit Plus is geen vervanging voor een causale behandeling voor de slechte heling van de wond. Als er klinische symptomen van infectie zijn, moet de infectie worden beheerst met een adequate behandeling voordat dit kompres kan worden gebruikt.
- Volg in alle gevallen de zorgstandaard die hierop van toepassing is.
- Bij gebrek aan beschikbare gegevens die het gebruik van dit kompres bij kwetsbare bevolkingsgroepen zoals zuigelingen, kinderen en vrouwen die zwanger zijn of borstvoeding geven, ondersteunen, en bij gebrek aan gegevens die het tegendeel hiervan bewijzen, dient dit kompres bij deze bevolkingsgroepen voorzichtig gebruikt te worden en op advies van een arts.
- Voor kompressen die verpakt zijn in papieren peelpacks: de sealnaad van de peelpack bevat natuurlijke rubberlatex en kan allergische reacties veroorzaken!

Hergebruik van een medisch hulpmiddel voor eenmalig gebruik is gevaarlijk. Het herverwerken van hulpmiddelen voor hergebruik kan de integriteit en de prestatie van de producten ernstig schaden. Informatie op aanvraag beschikbaar.

Inspecteer de productverpakking zorgvuldig op tekenen van schade, voordat u deze opent. Gebruik het product niet als er zichtbare tekenen van schade zijn, zoals scheurtjes, kanalen, gaatjes of ongelijkmatige, gescheurde of onvolledige verzegeling.

Incidenten melden
Voor patiënten/gebruikers/derde partijen in de Europese Unie en in landen met dezelfde regelgeving (verordening (EU) 2017/745 inzake medische hulpmiddelen) geldt: ernstige incidenten die zich in verband met het gebruik van het hulpmiddel of als een resultaat van het gebruik ervan hebben voorgedaan, dienen te worden gemeld bij de fabrikant en/of de bevoegde vertegenwoordiger en uw nationale autoriteit.

Afvoeren van het product
Om het risico op infectiegevaar of milieuvervuiling te minimaliseren, moeten voor de wegwerponderdelen van het medisch hulpmiddel de procedures voor afvoer worden gevolgd overeenkomstig de geldende en lokale wetgeving, regels en normen voor infectiepreventie. Voer het medisch hulpmiddel af met het huishoudelijk afval.

Datum van herziening van de tekst: 2025-07-07

NL – PAUL HARTMANN B.V. · 6546 BC Nijmegen
BE – N.V. PAUL HARTMANN S.A. · 1480 Saintes/Sint-Renelde

IT Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto
Zetuvit Plus è una compressa superassorbente sterile utilizzata su ferite superficiali da moderatamente ad altamente essudanti. Il corpo assorbente cattura e blocca l'essudato.

Composizione
Zetuvit Plus è una compressa superassorbente combinata composta da quattro strati di materiali diversi. Dal lato della ferita, il prodotto presenta un non tessuto morbido e idrofilo bianco. Il corpo interno della compressa è composto da fiocchi di cellulosa morbida combinati con polimeri acrilati che trattengono i liquidi. Questo corpo assorbente è avvolto in un sottile tessuto non tessuto che distribuisce uniformemente il liquido. Sul lato non rivolto verso la ferita, il prodotto presenta uno strato verde di tessuto non tessuto in polipropilene, idrorepellente ma permeabile all'aria, consentendo gli scambi gassosi.

Proprietà e modo di azione
Zetuvit Plus assorbe rapidamente l'essudato e lo blocca nel corpo assorbente. L'eliminazione dell'essudato elimina i fattori inibitori dalla ferita, come le proteasi. La maggiore capacità di assorbimento di Zetuvit Plus riduce la frequenza necessaria di sostituzione della compressa. Ciò favorisce il riposo della ferita e offre una maggiore protezione dalla contaminazione. Oltre alla sua qualità di assorbenza, Zetuvit Plus ha anche un effetto di imbottitura.

Destinazione d'uso
Compressa superassorbente sterile monouso per il trattamento a lungo termine di ferite della pelle, acute e croniche, con livelli di essudato da moderati a elevati. È utilizzata solo sugli adulti da operatori sanitari in ambienti clinici o domestici. Può essere utilizzata in combinazione con antisettici locali, compresse primarie e secondarie e sotto bende compressive.

Indicazioni
Zetuvit Plus è indicata per il trattamento di ferite superficiali con livelli di essudato da moderati a elevati: ferite acute (ferite traumatiche, ferite post-operatorie, ferite linfatiche) e ferite croniche (piaghe da decubito, ulcere venose, arteriose o miste della gamba, ferite da tumore). Zetuvit Plus è adatta inoltre per l'utilizzo sotto bende compressive.

Modalità di applicazione
- Selezionare Zetuvit Plus in modo che sia adeguata alle dimensioni della ferita: la compressa deve estendersi almeno 1-2 centimetri oltre i margini della ferita.
- Posizionare il lato bianco di Zetuvit Plus sulla ferita in modo che lo strato speciale verde in tessuto non tessuto sia rivolto verso il lato opposto.
- Fissare la compressa, ad esempio con nastro adesivo, bende conformate o, se necessario, bende compressive.
- La compressa può rimanere applicata sulla ferita per un massimo di 7 giorni, a seconda della condizione della ferita stessa. Sostituire la compressa in base alle indicazioni fornite da un medico o quando l'essudato raggiunge i bordi della compressa o è visibile attraverso lo strato superiore verde in tessuto non tessuto.
- In caso di ferite infette, è possibile la combinazione con Atrauman Ag, ad esempio.
- Quando le quantità di essudato sono in calo, si raccomanda l'utilizzo di una compressa idonea idroattiva (ad es., HydroTac).

Controindicazioni
Non utilizzare Zetuvit Plus su ferite asciutte o su ossa, muscoli o tendini esposti. Non utilizzare Zetuvit Plus in caso di ipersensibilità a uno dei componenti.

Precauzioni particolari
- Non tagliare la compressa.
- Qualsiasi trattamento di una ferita con scarsa tendenza alla guarigione deve essere preceduto da un esame medico delle condizioni della ferita stessa e delle cause che determinano la compromissione del suo processo di guarigione. Il trattamento con Zetuvit Plus non può sostituire il trattamento delle cause primarie delle difficoltà di guarigione della ferita. Se sono presenti segni clinici d'infezione, quest'ultima deve essere controllata con adeguato trattamento prima di poter usare la compressa.
- In tutti i casi seguire il protocollo clinico in uso.
- In assenza di dati a supporto dell'utilizzo di tale compressa su gruppi di popolazione sensibili come neonati, bambini, donne in gravidanza o in fase di allattamento, e in assenza di dati contrari a tale utilizzo, la compressa deve essere impiegata con cautela su tali soggetti, seguendo le indicazioni di un medico.
- Per compresse confezionate in peel-pack carta-carta: la confezione interna è sigillata con lattice naturale, il quale può produrre reazioni allergiche!

Il riutilizzo di un dispositivo medico monouso è pericoloso. Riprocessare i dispositivi al fine di un riutilizzo potrebbe danneggiare gravemente la loro integrità e le loro prestazioni. Informazioni disponibili su richiesta.

Prima di aprire la confezione del prodotto, ispezionarla accuratamente per verificare che non vi siano segni di danneggiamento. Non utilizzare il prodotto se presenta segni visibili di danneggiamento, come crepe, scanalature, fori di spillo oppure sigilli non uniformi, strappati o incompleti.

Segnalazione di incidenti
Per un paziente/utilizzatore/terza parte nell'Unione europea e in paesi con regime normativo identico (Regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici); se, durante l'uso del presente dispositivo o come risultato del suo utilizzo, si è verificato un incidente grave, segnalare quest'ultimo al fabbricante e/o al rappresentante autorizzato e alla propria autorità nazionale.

Smaltimento del prodotto
Per ridurre il rischio di potenziali pericoli di infezione, o di inquinamento ambientale,i componenti monouso dei dispositivi medici devono essere smaltiti secondo le procedure di smaltimento in conformità alle leggi locali vigenti e a norme, regolamenti e standard di prevenzione delle infezioni applicabili. Smaltire i dispositivi medici con i rifiuti domestici.

Data di revisione del testo: 2025-07-07

IT – PAUL HARTMANN S.p.A. · 37139 Verona

ES Instrucciones de uso

Descripción del producto
Zetuvit Plus es un apósito superabsorbente estéril que se utiliza en heridas superficiales con exudado de moderado a grave. El núcleo absorbente impide la expulsión de exudado por medio de su absorción y coagulación.

Composición
Zetuvit Plus es un apósito superabsorbente combinado que consta de cuatro capas de materiales diferentes. En el lado de la herida, el producto incluye tela no tejida hidrofílica suave y de color blanco. El núcleo interior del apósito es de lanilla de celulosa suave combinada con polímeros de poliacrilato que retienen el líquido. Este núcleo absorbente está recogido en una fina tela no tejida que distribuye el líquido de manera uniforme. En el lado apartado de la herida, el producto tiene una capa verde de tela no tejida de polipropileno que es repelente del agua y permeable al aire, para el intercambio de gases.

Características y principio de acción
Zetuvit Plus absorbe rápidamente el exudado y lo coagula en el material del núcleo absorbente. Al retirarse el exudado se eliminan de la herida los factores inhibitorios (como proteasas). La mayor capacidad de absorción de Zetuvit Plus reduce la frecuencia necesaria de cambios de apósito. Esto favorece el reposo de la herida y aumenta la protección contra la contaminación. Además de su capacidad de absorción, Zetuvit Plus también ofrece almohadillado.

Uso previsto
Apósito superabsorbente estéril y desechable para el tratamiento a largo plazo de piel con heridas graves y crónicas, con niveles de exudado de moderados a elevados. Se utiliza exclusivamente en adultos por parte de profesionales sanitarios en entornos hospitalarios y domésticos. El apósito puede utilizarse junto con antisépticos locales, apósitos primarios y secundarios, así como vendajes compresivos.

Indicaciones
Zetuvit Plus es adecuado para el tratamiento de heridas superficiales con exudado de moderado a elevado: heridas graves (traumáticas, posoperatorias, linfáticas) y heridas crónicas (llagas por presión/decúbito, úlceras arteriales y venosas de la pierna o mixtas, heridas tumorales). Zetuvit Plus puede utilizarse con vendajes de compresión.

Modo de aplicación
- Seleccione el apósito Zetuvit Plus adecuado para el tamaño de la herida, de forma que el apósito se extienda al menos de 1 a 2 cm más allá de los bordes de la herida.
- Coloque el lado blanco del apósito Zetuvit Plus sobre la herida, de forma que la capa de tela no tejida verde esté apartada de la herida.
- Sujete el apósito, por ejemplo, con cinta adhesiva, vendas elásticas o, en su caso, vendaje de compresión.
- Un apósito puede dejarse en la herida hasta siete días, en función del estado de la herida. Cambie el apósito cuando esté indicado clínicamente, el exudado llegue a los bordes del apósito o sea visible a través de la capa superior de tela no tejida verde.
- En caso de las heridas infectadas, puede utilizarse junto con Atrauman Ag, por ejemplo.
- Cuando se reduzca la cantidad de exudado, se recomienda utilizar un apósito para heridas hidroactivo adecuado (por ejemplo, HydroTac).

Contraindicaciones
No utilice Zetuvit Plus en heridas secas ni tendones, músculos o huesos expuestos. No utilice Zetuvit Plus en caso de hipersensibilidad a cualquiera de sus componentes.

Precauciones especiales
- No recorte el apósito.
- Antes de tratar heridas con tendencia a sanación dificultosa, es necesario practicar una evaluación médica del estado de la herida y de las causas que inhiben la sanación de la herida. El tratamiento con Zetuvit Plus no puede ocupar el lugar del tratamiento de las causas que inhiben la curación de la lesión. Si existen signos clínicos de infección, se debe controlar con el tratamiento adecuado antes de utilizar el apósito.
- Siga siempre el protocolo clínico establecido.
- Ante la falta de datos que respalden el uso de este apósito en grupos sensibles como bebés, niños, embarazadas o mujeres en lactancia, y ante la falta de datos que indiquen lo contrario, el apósito se debe utilizar con precaución en estos grupos y de acuerdo con la recomendación del médico.
- En el caso de apósitos con envase despegable de doble capa de papel: ¡El sellado (banda azul) del sobre de este producto contiene látex natural susceptible de provocar reacciones alérgicas!

Es peligroso reutilizar un producto sanitario de un solo uso. Reprocesar los productos para volver a utilizarlos puede dañar seriamente su integridad y su rendimiento. Información disponible previa solicitud.

Antes de abrir el embalaje del producto, inspecciónelo cuidadosamente para ver si presenta señales de daños. No use el producto si hay señales de daños visibles, como grietas, acanaladuras, perforaciones o un sellado no uniforme, rasgado o incompleto.

Notificación de incidencias
Para pacientes/usuarios/terceros de la Unión Europea y países con idéntico marco normativo (Reglamento (UE) 2017/745, sobre los productos sanitarios); si durante el uso de este dispositivo o como resultado del mismo, se produjera un incidente grave, deberá notificarse al fabricante y/o su representante autorizado, y a la autoridad nacional correspondiente.

Eliminación del producto
A fin de reducir al mínimo el riesgo de posibles infecciones o de contaminación medioambiental, los componentes desechables de los productos sanitarios deben seguir los procedimientos de eliminación establecidos por las leyes, normas o reglamentos locales pertinentes, así como por las normas de prevención de infecciones. Elimine el producto sanitario con la basura doméstica.

Fecha de la revisión del texto: 2025-07-07

ES – Laboratorios HARTMANN S.A. · 08302 Mataró

PT Instruções de utilização

Descrição do produto
Zetuvit Plus é uma compressa superabsorvente estéril utilizada em feridas superficiais, moderada a altamente exsudativas. O núcleo absorvente absorve e retém o exsudado.

Composição
Zetuvit Plus é uma compressa superabsorvente combinada, constituída por quatro camadas de materiais diferentes. No lado da ferida, o produto dispõe de um não-tecido suave, branco e hidrofílico. O núcleo interno da compressa é composto por uma mistura de penugem de celulose macia e polímeros de poliacrilato retentores de líquido. Este núcleo absorvente está envolto por um não-tecido fino, que distribui uniformemente o líquido. No lado oposto ao da ferida, o produto dispõe de uma camada verde de material não-tecido de polipropileno, que é hidrófobo mas permeável ao ar, permitindo assim a troca gasosa.

Propriedades e modo de ação
Zetuvit Plus absorve rapidamente o exsudado, retendo-o dentro do núcleo absorvente. A drenagem de exsudado elimina fatores inibidores, como por exemplo proteases. A mais elevada capacidade de absorção de Zetuvit Plus reduz a frequência necessária das mudanças de compressa, o que promove o repouso da ferida e oferece uma proteção adicional contra contaminação. Além das suas propriedades de absorção, Zetuvit Plus oferece também um efeito de acolchoamento.

Utilização prevista
Compressa superabsorvente estéril e descartável, para o tratamento a longo prazo de pele lesionada (estágios agudo e crónico), com níveis moderados a elevados de exsudado. É utilizada apenas em adultos, por profissionais de saúde, em ambientes clínicos ou de cuidados domiciliários. Pode ser combinada com antissépticos locais, pensos primários e secundários e usada sob ligaduras de compressão.

Indicações
Zetuvit Plus adequa-se ao tratamento de feridas superficiais, com níveis moderados a elevados de exsudado: feridas agudas (feridas traumáticas, feridas pós-operatórias, feridas linfáticas) e feridas crónicas (escaras de decúbito/pressão, úlceras de perna de etiologia venosa, arterial ou mista, feridas tumorais). Zetuvit Plus pode ser utilizada sob ligaduras de compressão.

Modo de utilização
- Escolha Zetuvit Plus em função do tamanho da ferida, de forma que a compressa exceda os bordos da ferida em, pelo menos, 1 a 2 centímetros.
- Aplique o lado branco de Zetuvit Plus sobre a ferida, de forma que a camada especial de não-tecido verde não fique virada para a ferida.
- Fixe a compressa com, por ex., fita adesiva, ligaduras de fixação ou, se necessário, ligaduras de compressão.
- Uma compressa pode permanecer na ferida até 7 dias, dependendo do estado da ferida. Mude a compressa se o médico assim o indicar ou se o exsudado atingir os rebordos da compressa ou for visível através da camada superior de não-tecido verde.
- No caso de feridas infetadas, é possível uma combinação com, por exemplo, Atrauman Ag.
- Em caso de redução das quantidades de exsudado, recomenda-se a utilização de uma compressa hidroativa adequada (por ex., HydroTac).

Contraindicações
Não utilize Zetuvit Plus em feridas secas ou ossos, músculos ou tendões expostos. Não utilize Zetuvit Plus em caso de hipersensibilidade a qualquer um dos seus componentes.

Precauções especiais
- Não corte a compressa.
- Antes do tratamento de feridas com tendência para cicatrização difícil, é necessária uma avaliação médica do estado da ferida e das causas da dificuldade de cicatrização. O tratamento com Zetuvit Plus não substitui o tratamento das causas da dificuldade de cicatrização da ferida. Em caso de sinais clínicos de infeção, esta deverá ser controlada por meio de tratamento adequado, antes de se poder utilizar esta compressa.
- Em todo o caso, siga o protocolo clínico estabelecido.
- Visto não existirem dados disponíveis que suportem a utilização desta compressa em grupos populacionais sensíveis, como por exemplo bebés, crianças, mulheres grávidas ou a amamentar, nem dados que indiquem o contrário, a utilização desta compressa por estes grupos populacionais deverá ser efetuada com precaução e seguindo a recomendação do médico.
- Para compressas em embalagens de papel/embalagens estéreis de papel: a selagem da embalagem interior contém látex natural, podendo causar reações alérgicas!

A reutilização de dispositivos médicos de uso único é perigosa. O reprocessamento de dispositivos, com vista à sua reutilização, pode danificar gravemente

PL Instrukcja używania

Opis produktu
Zetuvit Plus jest sterylnym opatrunkiem superabsorbcyjnym stosowanym na powierzchowne rany oraz na rany z umiarkowanym i dużym wysiękiem. Warstwa chłonna wchłania i wiąże wydzielinę.

Skład
Zetuvit Plus to łączony opatrunek superabsorbcyjny, który składa się z czterech warstw różnych materiałów. Strona przylegająca do rany składa się z miękkiej, białej hydrofilowej włókniny. Strona wewnętrzna kompresu składa się z miękkiej rozdrobnionej celulozy zmieszanej z płynnymi polimerami poliakrylanowymi. Warstwa chłonna jest otoczona cienką włókniną, która równomiernie rozprowadza ciecz. Strona nieprzylegająca do rany składa się z włókniny polipropylenowej w kolorze zielonym, która jest wodoodporna, ale przepuszczalna dla powietrza i umożliwia wymianę gazową.

Właściwości i sposób działania
Zetuvit Plus szybko wchłania wysięk, wiążąc go w warstwie chłonnej. Usuwanie wysięku eliminuje czynniki hamujące z rany, takie jak proteazy. Zwiększona zdolność absorpcyjna Zetuvit Plus zmniejsza wymaganą częstotliwość zmian opatrunków. Wspomaga to gojenie się rany i zapewnia dodatkową ochronę przed zanieczyszczeniem. Oprócz wysokiej chłonności Zetuvit Plus wykazuje również skuteczne działanie wyściółkowe.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem
Jednorazowy sterylny superchłonny opatrunek z superabsorbentem do długotrwałego leczenia zranionej skóry, ostrej i przewlekłej, z umiarkowanym lub wysokim poziomem wysięku. Jest stosowany tylko u dorosłych przez personel medyczny w środowisku szpitalnym lub w ramach opieki domowej. Można go łączyć z miejscowymi środkami antyseptycznymi, opatrunkami pierwotnymi i wtórnymi oraz stosować pod bandażami uciskowymi.

Wskazania
Zetuvit Plus nadaje się najlepiej do stosowania w leczeniu ran powierzchownych średnio lub mocno wysiękowych: ran ostrych (rany po urazach, rany pooperacyjne, rany limfatyczne) lub przewlekłych (odleżyny, wrzody żylne, tętnicze lub mieszane, rany nowotworowe). Na opatrunek Zetuvit Plus można założyć bandaż uciskowy.

Sposób stosowania
- Wybrać kompres Zetuvit Plus i dopasować rozmiar do rany tak, aby sięgał on co najmniej 1–2 centymetry poza krawędzie rany.
- Umieścić białą stronę Zetuvit Plus na ranie, tak aby zielona specjalna warstwa włókniny była skierowana w kierunku przeciwnym do rany.
- Zabezpieczyć opatrunek np. plastrem samoprzylepnym, bandażem elastycznym lub, w razie potrzeby, opaską uciskową.
- Jeden kompres może pozostać na ranie do 7 dni, w zależności od stanu rany. Zmiana kompresu jest konieczna, jeśli jest to wskazane klinicznie, jeśli wysięk dotrze do brzegu opatrunku chłonnego lub jeśli przeniknie przez zieloną warstwę specjalnej włókniny.
- W przypadku zainfekowanych ran możliwe jest połączenie na przykład z opatrunkiem Atrauman Ag.
- Przy zmniejszającej się ilości wysięku zaleca się stosowanie odpowiedniego kompresu hydroaktywnego (np. HydroTac).

Przeciwwskazania
Nie należy stosować Zetuvit Plus na suche rany lub na odsłonięte kości, mięśnie lub ścięgna. Nie należy używać Zetuvit Plus w przypadku nadwrażliwości na którykolwiek ze składników.

Szczególne środki ostrożności
- Nie przycinać kompresu.
- Przed każdym opatrzeniem rany, której proces gojenia jest zakłócony, należy skonsultować się z lekarzem w celu oceny stanu rany i przyczyn zaburzeń jej gojenia. Leczenie ran z wykorzystaniem Zetuvit Plus nie może zastąpić przyczynowego leczenia nieprawidłowego gojenia się rany. Jeśli występują kliniczne objawy zakażenia, przed zastosowaniem tego kompresu należy wyleczyć zakażenie przy zastosowaniu odpowiedniego leczenia.
- We wszystkich przypadkach należy przestrzegać ustalonego protokołu klinicznego.
- Nie są dostępne informacje wskazujące na korzyści ze stosowania opisywanego kompresu u osób wrażliwych, takich jak niemowlęta, dzieci, kobiety w ciąży lub kobiety karmiące, podobnie jak nie są dostępne dane o braku takich korzyści, dlatego w tych populacjach opisywany kompres należy stosować z zachowaniem ostrożności i zgodnie ze wskazówkami lekarza.
- W przypadku kompresów pakowanych z dwiema papierowymi nakładkami osłaniającymi: szczelny szew opakowania jednostkowego zawiera lateks z naturalnego kauczuku, który może prowadzić do reakcji alergicznych!

Ponowne użycie wyrobu medycznego przeznaczonego do jednorazowego użytku jest niebezpieczne. Przygotowywanie wyrobów do ponownego użycia może poważnie naruszyć ich integralność i wpłynąć na prawidłowość ich działania. Informacje dostępne na życzenie.

Przed otwarciem opakowania sprawdź je dokładnie pod kątem uszkodzeń. Nie używaj produktu, jeśli na opakowaniu znajdują się widoczne oznaki uszkodzeń, takie jak pęknięcia, rowki, nakłucia lub niejednolity, rozerwany lub niekompletny zgrzew.

Zgłaszanie incydentów
Dotyczy pacjentów/użytkowników/osób trzecich w Unii Europejskiej lub w krajach o takim samym systemie regulacyjnym (Rozporządzenie (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych): jeśli podczas lub wskutek użytkowania niniejszego wyrobu doszło do poważnego incydentu, należy zgłosić to producentowi i/lub jego autoryzowanemu przedstawicielowi oraz właściwym organom krajowym.

Utylizacja produktu
Aby zminimalizować ryzyko potencjalnego zakażenia lub zanieczyszczenia środowiska, materiały jednorazowego użytku zawarte w wyrobie medycznym należy utylizować zgodnie z procedurami określonymi przez stosowne lokalne przepisy i regulacje oraz normy dotyczące zapobiegania zakażeniom. Wyrób medyczny należy utylizować razem z odpadami domowymi.

Data zatwierdzenia lub częściowej zmiany tekstu: 2025-07-07

PL – PAUL HARTMANN Polska Sp. z o.o. · 95-200 Pabianice

HU Használati útmutató

Termékleírás
A Zetuvit Plus egy steril, extra erős nedvszívó, bármilyen típusú közepesen és erősen váladékozó sebeken használható sebfedő kötés. A nedvszívó mag felszívja és visszatartja a sebváladékot.

Összetétel
A Zetuvit Plus egy kombinált extra erős nedvszívó sebfedő kötés, amely négy, különböző anyagú rétegből áll. A sebbel érintkező oldalon a termék lágy, fehér, hidrofil, nem szőtt réteg van. A kötés belső magja lágy celluló mag, amely folyadékmegtartó poliakrilát polimerekkel van keverve. Ez a nedvszívó mag egy szűk, nem szőtt anyagban van, amely egyenlően elosztja a folyadékot. A sebbel ellentétes oldalon a termék zöld, nem szőtt polipropilén-réteggel van bevonva, amely vízlepergető, de átengedi a levegőt, így lehetővé teszi a gázcserét.

Tulajdonságai és hatásmechanizmusa
A Zetuvit Plus gyorsan felszívja a sebváladékokat, és megköti a nedvszívó magban. A sebváladékok eltávolítása megszünteti a gátló faktorokat a sebből. A Zetuvit Plus megnövelt nedvszívóképessége csökkenti a kötéscsere szükséges gyakoriságát. Ez elősegíti a seb nyugalmát, és lehetővé teszi a további fertőzés elleni védelmet. A nedvszívó képességén kívül a Zetuvit Plus párnázó hatással rendelkezik.

Rendeltetési cél
Egyszer használható, steril, rendkívüli nedvszívó képességű kötés az akut és krónikus sérült bőr hosszú távú kezelésére közepes–magas mennyiségű sebváladék esetén. Csak felnőtteken használják egészségügyi szakemberek klinikai vagy otthoni gondozási környezetben. Kombinálható helyi fertőtlenítőkkel, valamint elsődleges és másodlagos kötésekkel, és kompressziós pólya mellett is használható.

Javallatok
A Zetuvit Plus megfelelő a felületi, közepesen vagy erősen váladékozó sebekhez: az akut sebekhez (traumatikus sebek, műtét utáni sebek, nyiroksebek, artériás lábfekélyek) és a krónikus sebekhez (decubitus/nyomási fekély, artériás vagy kevert lábfekély, tumoros sebek). A Zetuvit Plus használható kompressziós kötések alatt.

Alkalmazási módszer
- Válasszon olyan Zetuvit Plus kötést, amely illeszkedik a seb méretéhez, úgy, hogy a kötés legalább a seb határaitól 1–2 centiméterrel tovább ér.
- Helyezze a Zetuvit Plus kötést a fehér oldalával a sebre, úgy, hogy a zöld, különleges, nem szőtt réteg a sebbel ellentétesen helyezkedik el.
- Rögzítse a kötést, például ragtapasszal, méretre alakítható pólyákkal, vagy ha szükséges, akkor nyomókötésekkel.
- Egy kötés 7 napig maradhat a seben, a seb állapotától és a megállapított klinikai eljárástól függően. Cserélje ki a kötést, ha ez klinikailag indokolt, ha a váladék eléri a kötés szélét, vagy ha észrevehető a zöld, nem szőtt felső rétegen keresztül.
- Fertőzött sebek esetén pl. az Atrauman Ag használható kiegészítésként.
- Ha csökken a sebváladék mennyisége, akkor a megfelelő hidroaktív sebkötés (például a HydroTac) használata javasolt.

Ellenjavallatok
Ne használja a Zetuvit Plus kötést száraz sebeken, vagy nyitott csontok, izmok vagy inak esetén. Ne használja a Zetuvit Plus kötést, amennyiben hiperérzékeny bármely komponensére.

Különleges biztonsági előírások
- Ne vágja el a kötést.
- A rossz gyógyhajlamú sebek kezelése előtt a seb állapotának, illetve a késleltetett sebgyógyulás okának megítélésére orvosi szakvéleményre van szükség. A Zetuvit Plus kötéssel történő kezelés a sebgyógyulási zavarok oki terápiáját nem helyettesíti. Ha a fertőzésnek klinikai jelei vannak, a fertőzésen a jelen sebfedő használata előtt a megfelelő kezelést kell alkalmazni.
- Minden esetben kövesse a megállapított klinikai protokollt.
- Mivel a kötés érzékenyebb populációs csoportokra, például a csecsemőkre, a gyermekekre, terhes vagy kisgyermeket tápláló nőkre való alkalmazásával kapcsolatosan adatok nincsenek, illetve ezzel ellentétes adatok sincsenek, ezekben a populációs csoportokban a kötést óvatosan kell alkalmazni, az orvos ajánlása alapján.
- Simítózáras papírcsomagolású kötések esetén: A simítózáras csomagolás zárószalagja kaucsukgumiból készült, így allergiás reakciókat válthat ki!

Egyszer használatos orvostechnikai eszközt veszélyes újból felhasználni. Az újbóli használat érdekében újra feldolgozott, egyszer használatos termékek integritása és teljesítménye jelentős mértékben károsodhat. Kérésre további információt biztosítunk.

Mielőtt kibontaná a terméket, ellenőrizze, hogy nem sérült-e a csomagolás. Ne használja a terméket, ha azon sérülés jelei láthatók, pl. szakadások, nyomódások, lyukak, vagy egyenetlen, sérült vagy hiányos lezárások.

Váratlan események jelentése
Az Európai Unióban és az azonos szabályozási rendszerrel ((EU) 2017/745 rendelet az orvostechnikai eszközökről) rendelkező országokban lévő páciensek/felhasználók/harmadik felek esetén; ha súlyos váratlan esemény következik be az eszköz használata során vagy annak következményeként, kérjük, jelezze azt a gyártónak és/vagy felhatalmazott képviselőjének, valamint a nemzeti hatóságnak.

Hulladékkezelés
A potenciális fertőzésveszély és a környezetkárosítás elkerülése érdekében az orvostechnikai eszköz eldobható komponenseit a helyi vonatkozó jogszabályok, irányelvek és fertőzésmegelőzési előírások szerint kell ártalmatlanítani. Az orvostechnikai eszköz a háztartási hulladékkal együtt kezelhető.

A szöveg ellenőrzésének dátuma: 2025-07-07

HU – HARTMANN-RICO Hungária Kft. · 2051 Biatorbágy · Budapark

RU Инструкции по применению

Описание изделия
Zetuvit Plus — это повязка суперабсорбирующая стерильная для поверхностных ран с умеренной и высокой степенью экссудации. Абсорбирующая основа впитывает экссудат и удерживает его внутри повязки.

Состав
Zetuvit Plus — это комбинированная повязка суперабсорбирующая стерильная, состоящая из четырех слоев, изготовленных из разных материалов. Сторона повязки, прилегающая к ране, выполнена из мягкого белого гидрофильного нетканого материала. Внутренняя часть повязки состоит из мягкого целлюлозного пуха, смешанного с влагоудерживающими полиакрилатными полимерами. Этот впитывающий слой покрыт тонким нетканым материалом, который способствует равномерному распределению жидкости. Наружная сторона повязки состоит из нетканого полипропиленового материала зеленого цвета, который препятствует проникновению воды, но пропускает воздух, тем самым обеспечивая газообмен.

Свойства и принцип действия
Zetuvit Plus быстро впитывает экссудат и удерживает его внутри поглощающего слоя. Вместе с экссудатом из раны выводятся факторы, подавляющие репарацию, например протеазы. Высокая впитывающая способность Zetuvit Plus исключает необходимость частой смены повязок. Рану приходится тревожить реже, а значит, повышается уровень ее защиты от загрязнения. Повязка Zetuvit Plus обладает не только впитывающими качествами, но и амортизирующим эффектом.

Использование по прямому назначению
Одноразовая стерильная сверхвпитывающая повязка для долгосрочного лечения повреждений кожи, острых и хронических, с уровнем экссудации от умеренного до высокого. Повязка предназначена для использования медицинскими специалистами в условиях медицинского учреждения или на дому для лечения взрослых пациентов. Она может применяться в сочетании с местными антисептиками, основными и дополнительными повязками, а также под компрессионными бандажами.

Показания к применению
Повязка Zetuvit Plus подходит для лечения поверхностных ран с умеренной и высокой степенью экссудации: острых ран (травматических ран, послеоперационных ран, лимфатических ран) и хронических ран (пролежней, венозных, артериальных и смешанных ножных язв, опухолевых ран). Повязку Zetuvit Plus можно использовать под компрессионными бандажами.

Способ применения
- Размер повязки Zetuvit Plus следует подбирать таким образом, чтобы она выступала за края раны примерно на 1–2 см.
- Наложите повязку Zetuvit Plus белой стороной на рану (зеленая сторона из нетканого материала должна быть снаружи).
- Зафиксируйте повязку, например с помощью пластыря, фиксирующего бинта или (при необходимости) компрессионного бандажа.
- Повязку можно оставлять на ране до семи дней в зависимости от состояния раны. Смена повязки должна осуществляться по клиническим показаниям, при достижении экссудатом края повязки либо в случае, когда экссудат становится виден сквозь зеленый нетканый верхний слой.
- Для инфицированных ран повязку можно использовать в сочетании с Atrauman Ag.
- Когда количество экссудата уменьшится, рекомендуется перейти на подходящие гидроактивные раневые повязки (например, HydroTac).

Противопоказания
Повязка Zetuvit Plus не предназначена для применения на сухих ранах, открытых костях, мышцах и сухожилиях. Не использовать Zetuvit Plus в случае гиперчувствительности к любому из компонентов изделия.

Особые меры предосторожности
- Не разрезайте повязку.
- Прежде чем начинать лечение ран с тенденцией к нарушенному заживлению, необходимо провести клиническую оценку состояния раны и определить причины нарушений процесса заживления. Лечение с помощью повязки Zetuvit Plus не может заменить этиотропную терапию нарушений заживления раны. При наличии клинических признаков инфекции следует провести надлежащее лечение инфекции, прежде чем использовать данную повязку.
- Во всех случаях следуйте действующему клиническому протоколу.
- Данные, подтверждающие возможность применения этой повязки для особых групп пациентов (младенцы, дети, беременные или кормящие грудью женщины), а также данные об обратном отсутствуют. Поэтому для указанных групп пациентов эту повязку следует использовать с осторожностью и после рекомендации врача.
- Для повязок, упакованных в бумажные индивидуальные упаковки с пил-эффектом: запечатанный шов упаковки с пил-эффектом содержит натуральный латекс, который может вызывать аллергические реакции!

Повторное использование одноразового медицинского изделия опасно. Повторная обработка изделий с целью повторного применения может нанести серьезный вред их целостности и работоспособности. Информация предоставляется по запросу.

Перед открытием упаковки продукта тщательно осмотрите ее на наличие следов повреждений. Не используйте продукт при обнаружении видимых следов повреждения упаковки (например, трещин, следов продавливания или проколов на упаковке, а также если шов запайки неравномерный, поврежденный или неполный).

Сообщения о нежелательных явлениях
Для пациента, пользователя или третьего лица на территории Европейского союза и стран с идентичной системой нормативного регулирования (Регламент (ЕС) 2017/745 о медицинских изделиях); в случае возникновения серьезного нежелательного явления в процессе или в результате использования данного изделия следует сообщить производителю изделия и (или) его официальному представителю, а также в государственный регулирующий орган в вашей стране.

Утилизация изделия
Чтобы свести к минимуму риск потенциальной инфекции или загрязнения окружающей среды, одноразовые компоненты медицинского изделия следует утилизировать в соответствии с действующими местными нормами, правилами, постановлениями и стандартами профилактики инфекций. Утилизируйте медицинское изделие вместе с бытовыми отходами.

Последняя редакция текста: 2025-07-07

RU – ООО "Пауль Хартманн" · 125167 Москва

HR Upute za upotrebu

Opis proizvoda
Zetuvit Plus sterilna je superupijajuća obloga za površinske rane s umjerenim do jakim eksudatom. Upijajuća jezgra upija i veže eksudat.

Sastav
Zetuvit Plus kombinirana je superupijajuća obloga koja se sastoji od četiri sloja različitih materijala. Na strani koja se stavlja na ranu proizvod je prekriven mekim bijelim hidrofilnim netkanim materijalom. Unutarnja jezgra zavoja sastoji se od mekih celuloznih pahuljica pomiješanih s poliakrilatnim polimerima koji zadržavaju tekućinu. Ta upijajuća jezgra okružena je tankim netkanim materijalom koji jednoliko raspoređuje tekućinu. Na strani suprotnoj od rane proizvod ima zeleni sloj netkanog polipropilena koji odbija vodu, ali propušta zrak i omogućuje razmjenu plinova.

Svojstva i način djelovanja
Zetuvit Plus brzo upija eksudat i veže ga u upijajućoj jezgri. Uklanjanje eksudata iz ozljede eliminira inhibitorske čimbenike, npr. proteaze. Povećan kapacitet upijanja proizvoda Zetuvit Plus smanjuje potrebu za čestim mijenjanjem obloge. To potiče odmaranje rane i pruža dodatnu zaštitu od kontaminacije. Osim kvalitetnog upijanja, Zetuvit Plus ima i učinak jastučića.

Namjena
Sterilna superupijajuća obloga za jednokratnu upotrebu namijenjena za dugoročno liječenje ozlijeđene kože, u akutnom i kroničnom stanju, s umjerenim do visokim razinama eksudata. Proizvod smiju upotrebljavati samo zdravstveni radnici i to samo na odraslim osobama u kliničkim ili kućnim okruženjima. Može se kombinirati s lokalnim antisepticima, primarnim i sekundarnim oblogama i stavljati ispod kompresijskih zavoja.

Indikacije
Zetuvit Plus primjeren je za liječenje površinskih rana s umjerenim do vrlo jakim eksudatom: akutnih rana (traumatskih, post-operativnih, limfatičnih) i kroničnih rana (dekubitusa, venskih, arterijskih ili kombiniranih ulkusa noge i rana od tumora). Zetuvit Plus može se upotrebljavati ispod kompresijskih zavoja.

Način primjene
- Odaberite Zetuvit Plus koji odgovara veličini rane, tako da obloga prelazi najmanje 1 – 2 centimetra preko rubova rane.
- Bijelu stranu obloge Zetuvit Plus položite na ranu kako bi posebni zeleni netkani sloj bio okrenut na suprotnu stranu.
- Učvrstite oblogu, npr. ljepljivom trakom, fleksibilnim zavojima ili, po potrebi, kompresijskim zavojima.
- Jedna obloga može ostati na rani do 7 dana ovisno o stanju rane. Promijenite oblogu ako je to klinički indicirano, kada eksudat dopre do rubova obloge ili kada postane uočljiv ispod zelenog netkanog površinskog sloja.
- U slučaju inficiranih rana moguće je kombiniranje s, primjerice, proizvodom Atrauman Ag.
- Kada se količina eksudata počne smanjivati, preporučuje se upotreba odgovarajuće hidroaktivne obloge (npr. HydroTac).

Kontraindikacije
Oblogu Zetuvit Plus nemojte upotrebljavati na suhim ranama ni izloženim kostima, mišićima ili tetivama. Nemojte upotrebljavati oblogu Zetuvit Plus u slučaju preosjetljivosti na bilo koju od njenih komponenti.

Posebne mjere opreza
- Oblogu nemojte rezati.
- Prije liječenja rana s tendencijom otežanog zacjeljivanja nužna je medicinska procjena stanja rane i uzroka koji otežavaju njezino zacjeljivanje. Liječenje oblogom Zetuvit Plus ne može zamijeniti liječenje uzroka otežanog zacjeljivanja rane. U slučaju postojanja kliničkih znakova infekcije ta se infekcija prije upotrebe ovog zavoja mora kontrolirati odgovarajućim liječenjem.
- U svim slučajevima pridržavajte se ustaljenog kliničkog protokola.
- Budući da nema dostupnih podataka koji potkrjepljuju ili ne potkrjepljuju primjenu ovog zavoja na osjetljivim segmentima populacije kao što su novorođenčad, djeca, trudnice i dojilje, u tim ga slučajevima treba koristiti oprezno i u skladu s liječničkom preporukom.
- Za zavoje u papirnatom sterilnom pakiranju: zatvoreni šav na pakiranju sadrži prirodni gumeni lateks, koji može uzrokovati alergijske reakcije!

Opasno je ponovno upotrebljavati jednokratne medicinske proizvode. Preradom proizvoda radi ponovne uporabe može se ozbiljno oštetiti njihova cjelovitost i njihove performanse. Informacije su dostupne na zahtjev.

Prije otvaranja pakiranja proizvoda, pažljivo ga pregledajte radi otkrivanja znakova oštećenja. Nemojte koristiti proizvod ako postoje vidljivi znakovi oštećenja, kao što su pukotine, kanali, rupe ili nejednaki, poderani ili nepotpuni pečati.

Prijava incidenata
Za pacijenta / korisnika / treću stranu u Europskoj uniji i zemlji s istim regulatornim režimom (Uredba (EU) 2017/745 o medicinskim proizvodima): ako tijekom upotrebe ovog proizvoda, zbog te upotrebe dođe do ozbiljnog incidenta, prijavite ga proizvođaču i/ili njegovu ovlaštenom predstavniku te nadležnom nacionalnom tijelu vlasti.

Zbrinjavanje proizvoda
Da bi se rizik povezan s opasnosti od moguće infekcije ili zagađenjem okoliša sveo na najmanju moguću mjeru, za jednokratne komponente ovog medicinskog proizvoda moraju se poštivati procedure zbrinjavanja otpada u skladu s mjerodavnim i lokalnim zakonima, pravilima, uredbama i standardima sprječavanja zaraze. Ovaj medicinski proizvod zbrinite u kućanski otpad.

Datum revizije teksta: 2025-07-07

HR – Paul Hartmann d.o.o. · 10020 Zagreb

RO Instrucțiuni de utilizare

Descrierea produsului
Zetuvit Plus este un pansament superabsorbant steril utilizat pe plăgi superficiale, moderat sau puternic exsudative. Miezul absorbant colectează și reține exsudatul.

Compoziție
Zetuvit Plus este un pansament superabsorbant combinat, format din patru straturi de materiale diferite. Pe partea cu plaga, produsul prezintă un strat dintr-un material nețesut, hidrofil, moale, de culoare albă. Miezul pansamentului este realizat din vată moale din celuloză, amestecată cu polimeri de poliacrilat, cu proprietăți de reținere a lichidelor. Acest miez absorbant are un înveliș din material nețesut, subțire, care distribuie uniform lichidul. Pe partea opusă plăgii, produsul prezintă un strat nețesut, din polipropilenă, de culoare verde, care este rezistent la apă, dar permeabil la aer, permițând astfel schimbul de gaze.

Proprietăți și mod de acțiune
Zetuvit Plus absoarbe rapid exsudatul și îl reține în interiorul miezului absorbant. Îndepărtarea exsudatului elimină factorii inhibitori de pe plagă, de ex. proteazele. Capacitatea crescută de absorbție a pansamentului Zetuvit Plus reduce frecvența necesară de schimbare a pansamentelor. Acest lucru crește confortul la nivelul plăgii și asigură o protecție sporită împotriva contaminării. Pe lângă caracteristica de absorbție, Zetuvit Plus are și efect de protecție.

Indicații de utilizare
Pansament superabsorbant steril de unică folosință, conceput pentru tratamentul pe termen lung al leziunilor pielii, acute și cronice, cu niveluri moderate până la ridicate de exsudat. Se utilizează la adulți exclusiv de către cadrele medicale în medii clinice sau de îngrijire la domiciliu. Poate fi combinat cu antiseptice locale, cu pansamente primare și secundare și poate fi utilizat sub bandaje compresive.

Indicații
Zetuvit Plus este adecvat pentru tratamentul plăgilor superficiale, moderat sau foarte exsudative: plăgi acute (plăgi traumatice, plăgi postoperatorii, plăgi limfatice) și plăgi cronice (decubit/escare, ulcere venoase, arteriale sau mixte ale piciorului, plăgi tumorale). Zetuvit Plus poate fi folosit sub bandaje compresive.

Mod de aplicare
- Alegeți Zetuvit Plus cu dimensiunea potrivită pentru plagă, astfel încât pansamentul să depășească cu cel puțin 1–2 centimetri marginile plăgii.
- Amplasați Zetuvit Plus cu partea albă pe plagă, astfel încât stratul verde, din material special nețesut, să fie orientat către dumneavoastră.
- Fixați pansamentul de ex. cu bandă adezivă, bandaje conforme sau, dacă este necesar, bandaje compresive.
- Pansamentul poate rămâne pe plagă timp de până la 7 zile, în funcție de starea plăgii. Pansamentul trebuie schimbat la indicația clinică sau când exsudatul devine vizibil pe marginea pansamentului sau prin stratul verde, nețesut, superior.
- În cazul plăgilor infectate, se poate utiliza în combinație cu, de exemplu, Atrauman Ag.
- Pe măsură ce cantitatea de exsudat scade, se recomandă utilizarea unui pansament pentru plăgi hidroactiv adecvat (de exemplu, HydroTac).

Contraindicații
Nu utilizați Zetuvit Plus pe plăgi uscate sau pe oase, mușchi sau tendoane expuse. Nu utilizați Zetuvit Plus în caz de hipersensibilitate la oricare dintre componentele acestuia.

Măsuri speciale de precauție
- Nu tăiați pansamentul.
- Înainte de tratarea plăgilor cu tendință de vindecare afectată, este necesară evaluarea medicală a stării plăgii și a cauzelor acestei afectări. Tratamentul cu Zetuvit Plus nu poate înlocui tratamentul cauzei vindecării deficitare a plăgii. Dacă există simptome clinice de infecție, aceasta trebuie controlată cu un tratament adecvat înainte de utilizarea acestui pansament.
- Indiferent de situație, trebuie să respectați protocolul clinic existent.
- Dată fiind lipsa datelor care să susțină sau care să contraindice utilizarea acestui pansament la grupuri sensibile de populație, cum ar fi sugarii, copiii, femeile însărcinate sau cele care alăptează, pansamentul trebuie utilizat cu precauție, pe baza recomandării unui medic clinician.
- În cazul pansamentelor în ambalaj steril de tip hârtie-hârtie: sigiliul etanș al ambalajului conține latex din cauciuc natural, care poate cauza reacții alergice!

Reutilizarea unui dispozitiv medical de unică folosință este periculoasă. Reprocesarea dispozitivelor, în scopul reutilizării, poate afecta grav integritatea și performanța acestora. La cerere, sunt disponibile mai multe informații.

Înainte de a deschide ambalajul produsului, verificați-l cu atenție pentru a observa dacă există semne de deteriorare. Nu utilizați produsul dacă observați semne vizibile de deteriorare, precum fisuri, crăpături, găuri mici sau sigilii neuniforme, rupte sau incomplete.

Raportarea incidentelor
Pentru un pacient/utilizator/terță parte din Uniunea Europeană și din țări cu un regim de reglementare identic (Regulamentul (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale); dacă, pe durata utilizării acestui dispozitiv sau ca urmare a utilizării sale are loc un incident grav, vă rugăm să îl raportați producătorului și/sau reprezentantului autorizat al acestuia, precum și autorității dvs. naționale.

Eliminarea produsului
Pentru a minimiza riscul eventualelor pericole de infecție sau al poluării mediului, componentele dispozitivului medical ce pot fi eliminate trebuie să fie supuse procedurilor de eliminare conform legilor, regulamentelor și reglementărilor locale aplicabile și standardelor de prevenire a infecțiilor. Dispozitivul medical se va elimina împreună cu deșeurile menajere.

Data revizuirii textului: 2025-07-07

RO – S.C. PAUL HARTMANN S.R.L. · 020335 București

SI Navodila za uporabo

Opis izdelka
Zetuvit Plus je sterilna, supervpojna obloga, ki se uporablja na površinskih ranah z zmernim do močnim izločanjem. Vpojno jedro vpija in veže eksudat.

Sestava
Zetuvit Plus je kombinirana supervpojna obloga iz štirih plasti različnih materialov. Izdelek ima na strani, ki je obrnjena proti rani, mehko, belo, hidrofilno netkano plast. Notranje jedro obloge je izdelano iz mehkih celuloznih vlaken, združenih s poliakrilatnimi polimeri, ki zadržujejo tekočino. To vpojno jedro je obdano s tankim netkanim blagom, ki enakomerno porazdeli tekočino. Izdelek ima na strani, ki je obrnjena stran od rane, zeleno plast netkanega polipropilena, ki je odporna proti vodi, vendar prepustna za zrak in dopušča izmenjavo plinov.

Lastnosti in delovanje
Zetuvit Plus hitro vpije eksudat in ga veže v vpojnem jedru. Z odvajanjem eksudata se iz rane izločijo tudi zaviralne snovi, npr. proteaze. Obloga Zetuvit Plus zagotavlja večjo zmožnost vpijanja, zato se lahko menja manj pogosto. Na ta način se lahko rana dalj časa nemoteno celi, prav tako pa je dodatno zaščitena pred kontaminacijo. Obloga Zetuvit Plus se odlikuje po svoji vpojnosti, poleg tega pa zmanjša pritisk na rano.

Namen uporabe
Sterilna supervpojna obloga za enkratno uporabo za dolgoročno zdravljenje akutno in kronično poškodovane kože z zmernim do močnim eksudatom. Namenjena je samo za odrasle osebe, uporabljajo pa jo lahko zdravstveni delavci v kliničnem okolju ali pri oskrbi na domu. Uporablja se lahko v kombinaciji z lokalnimi antiseptiki, primarnimi in sekundarnimi oblogami ter pod kompresijskimi povoji.

Indikacije
Obloga Zetuvit Plus je primerna za zdravljenje površinskih ran z zmernim do velikim izločanjem: akutnih ran (travmatske rane, pooperacijske rane, limfatične rane) in kroničnih ran (preležanine/razjede zaradi pritiska, venski, arterijski ali mešani ulkusi na nogah, tumorske rane). Zetuvit Plus se lahko uporablja pod kompresijskimi povoji.

Način uporabe
- Izberite oblogo Zetuvit Plus, ki ustreza velikosti rane. Obloga mora segati vsaj 1–2 centimetra čez robove rane.
- Belo stran obloge Zetuvit Plus namestite na rano tako, da je posebna zelena netkana plast obrnjena stran od rane.
- Oblogo zavarujte npr. s samolepilnim trakom, pričvrstitvenimi povoji ali po potrebi s kompresijskimi povoji.
- Eno oblogo lahko na rani pustite do 7 dni, odvisno od stanja rane. Oblogo zamenjajte, če se pojavijo klinične indikacije ali če eksudat doseže robove obloge oziroma je viden skozi zeleno netkano zgornjo plast.
- V primeru okuženih ran se obloga lahko uporablja v kombinaciji npr. z Atrauman Ag.
- Če se količina eksudata zmanjšuje, je priporočena uporaba ustrezne hidroaktivne obloge za rane (npr. HydroTac).

Kontraindikacije
Obloge Zetuvit Plus ne uporabljajte na suhih ranah ali izpostavljenih kosteh, mišicah ali kitah. Obloge Zetuvit Plus ne uporabljajte v primeru preobčutljivosti na katero koli sestavino obloge.

Posebni previdnostni ukrepi
- Obloge ne obrezujte.
- Pred zdravljenjem ran z oslabljeno sposobnostjo celjenja je nujna medicinska ocena stanja rane in vzrokov za počasnejše celjenje. Zdravljenje z oblogo Zetuvit Plus ne more nadomestiti zdravljenja vzrokov za počasnejše celjenje rane. Če so prisotni klinični znaki okužbe, morate okužbo obvladati z ustreznim zdravljenjem, preden lahko uporabite to oblogo.
- V vseh primerih upoštevajte uveljavljeni klinični protokol.
- Če nimate podatkov glede uporabe te obloge pri občutljivih skupinah prebivalstva, kot so dojenčki, otroci in noseče ali doječe ženske, in če nimate podatkov glede kontraindikacij pri teh skupinah prebivalstva, morate to oblogo uporabljati previdno in v skladu s priporočili kliničnega zdravnika.
- Za obloge, ki so pakirane v papirni notranji, sterilni embalaži: zapečateni šiv na notranje, sterilne embalaže vsebuje naravni lateks, ki lahko povzroči alergijske reakcije!

Ponovna uporaba medicinskega pripomočka za enkratno uporabo je nevarna. Obdelava pripomočkov z namenom, da bi jih ponovno uporabili, lahko resno ogrozi njihovo celovitost in učinkovitost. Informacije so na voljo na zahtevo.

Pred odpiranjem embalažo previdno preglejte glede znakov poškodb. Izdelka ne uporabljajte, če so vidni znaki poškodb, kot so razpoke, kanali, luknje ali neenakomerna, raztrgana ali nepopolna tesnila.

Poročanje o zapletih
Za pacienta/uporabnika/tretjo osebo v Evropski uniji in državah z identično regulativno ureditvijo (Uredba (EU) 2017/745 o medicinskih pripomočkih); če med uporabo tega pripomočka ali zaradi njegove uporabe pride do resnega zapleta, o tem obvestite proizvajalca in/ali pooblaščenega zastopnika ter pristojni državni organ.

Odstranjevanje izdelka
Za zmanjšanje nevarnosti nastanka okužb ali onesnaževanja okolja morate pri odstranjevanju delov medicinskega pripomočka upoštevati postopke odstranjevanja v skladu z veljavnimi in lokalnimi zakoni, pravili, predpisi in standardi preprečevanja okužb. Medicinski pripomoček odvrzite med gospodinjske odpadke.

Datum zadnje revizije besedila: 2025-07-07

SI – PAUL HARTMANN Adriatic d.o.o. · 1000 Ljubljana

HK 使用說明

產品描述
Zetuvit Plus 是用於淺表、中度到重度滲出傷口的吸收力特別強的無菌敷料。其吸收芯能將滲液吸收並鎖住不回滲。

成份
Zetuvit Plus 是由四層不同材質組成的高吸收性組合敷料。產品朝向傷口的一面是柔軟白色親水無紡布。敷料的內芯是和有吸水作用的聚丙烯酸酯聚合物相混合的柔軟纖維素絨毛。吸收性內芯包裹在一層可以使液體分佈均勻的薄層無紡布中。產品的背面是由綠色聚丙烯無紡布所製成，疏水但透氣，使氣體循環順暢。

特性及作用
Zetuvit Plus 可快速吸收滲液並鎖住於吸收芯。吸收滲液可以將阻礙因素例如蛋白酶從傷口消除。Zetuvit Plus 的吸收力很強，由此可以降低更換敷料的所需次數。這不僅有益於傷口的癒合，而且爲防止傷口感染有額外的保護作用。除了高質量的吸收能力，Zetuvit Plus 也有很好的襯墊作用。

用途
一次性使用的吸收力超強的無菌敷料，適用於對急性和慢性、有中量至大量滲液的皮膚損傷的長期治療。僅用於成人，並於臨床或家庭護理環境中由醫療專業人員提供使用。它可以與局部消毒、初級和次級敷料結合並壓在壓力繃帶之下使用。

適應症
Zetuvit Plus 適用於治療淺表性、有中量至大量滲液的傷口：急性傷口（創傷性傷口、術後傷口、淋巴傷口）和慢性傷口（褥瘡/壓瘡、靜脈性、動脈性或者混合性腿部潰瘍、腫瘤傷口）。Zetuvit Plus 可以在壓力繃帶下面使用。

使用方法
- 根據傷口大小選擇合適的 Zetuvit Plus，使敷料超過傷口邊緣至少 1–2 公分。
- 將 Zetuvit Plus 的白色一面朝向傷口敷貼在傷口上，使綠色的特殊無紡布層背向傷口。
- 可以用黏膠帶或者彈性繃帶等固定敷料，必要時也可以使用壓力繃帶固定。
- 根據傷口的狀況，敷料可停留在傷口上最多 7 日。如果臨床需要或一旦滲液擴散到敷料周圍，或者通過綠色無紡布外層可以看到滲出液時，就必需更換敷料。
- 在